

## Contents

<b>Editorial.....</b>	<b>5</b>
-----------------------	----------

### LINGUISTICS

<b>Auzite în RATB. Strategii ale umorului în conversațiile din mijloacele de transport în comun</b> Andreea-Nicoleta SOARE.....	8
<b>Building Legal Language Awareness through Legal Collocations</b> Marina-Cristiana ROTARU .....	20
<b>Challenges in Translating Gender Pronouns in Legal Texts - A Pedagogical Approach for Using Gender-Neutral Language in Translations</b> Mariana COANĂ.....	32
<b>La Traducción de textos del Sector de Servicios Públicos y las particularidades de la terminología especializada</b> Loredana MICLEA.....	40
<b>Metafore conceptuale românești și spaniole bazate pe noțiunea de „foc”</b> Veronica DOBRIȘOR .....	51

### CULTURAL STUDIES AND LITERATURE

<b>Dickens, Eliot and Hardy: Marriage and the Sensible Youth of the Victorian Era</b> Simona LIVESCU .....	70
<b>Representations of the Black Sea in Radu Tudoran's Nautical Novels</b> Roxana Elena DONCU.....	78
<b>Communication challenges and conflict resolution factors in the context of the multi-cultural classroom</b> Denisa DUMITRASCU.....	93
<b>Masculinity (Re-)Formulation and Nation (Re-)Branding: Takarazuka Revue's Cooperation with Dove Attia</b> Maria GRAJDIAN.....	107
<b>Canadian Graphic Novels for Reluctant Readers</b> Michelle GADPAILLE.....	131

## **FLT**

<b>Dezvoltarea competenței de comunicare în predarea limbii române ca limbă străină</b>	
Elena MUSEANU .....	144
<b>Du CECR au texte littéraire à travers le manuel de FLE</b>	
Violeta CONDURUȚĂ (MĂZĂROAIE).....	151
<b>Foundation Year of Romanian as a Foreign Language – from culture shock to cultural adaptation</b>	
Ana Mihaela ISTRATE .....	165
<b>Provocările pandemiei în sistemul universitar</b>	
Simona IACOB .....	172